Vladimir, 34 года

https://globerland.com/user/186000

Город проживания: Казахстан, Алматы

Русский - родной
Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Английский - базовый (могу общаться на общие темы)

О себе

С 2013 года активно практикую перевод во всевозможных сферах и форматах, от волонтерской деятельности до синхронного перевода в мэрии города. В 2015 году окончил Сианьский Университет Иностранных языков. За годы обучения становился призером престижных соревнований по Китайскому языку среди иностранных студентов, в том числе Мост китайского языка на CCTV в Пекине. Переводил на таких крупных мероприятиях, как: Молодежный форум ШОС, Astana-EXPO, Открытие и запуск Китайско-Российского инновационного парка Шелковый путь , Организовывал выездные презентации B2B, Работал в команде разработчиков маркетплейса, на Цементном заводе и на запуске ГЭС, сопровождал патентную локализацию Российско-Казахстанской инновационной технологии в Пекинском патентном бюро, переводил и озвучивал промо-ролики, проводил выездные лекции для китайских сотрудников, выезжающих в страны СНГ. За 10 лет разносторонней практики сформировал действующие рабочие алгоритмы на все случаи жизни, учитывая китайскую специфику.

В 2023 году на протяжении 10 месяцев сопровождал Китайские правительственные и бизнес делегации.

Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод синхронный

Перевод письменный

Удалённый перевод

Образование

Образование-Магистр

2015 Сианьский университет иностранных языков китайского языка, специальность-обучение китайскому как иностранному

2012 Сианьский университет иностранных языков китайского языка, китайский язык и литература

Опыт работы

Опыт работы — 8 лет 7 месяцев

- Май 2019 — настоящее время 4 года 9 месяцев

Коммерческое представительство провинции Шэньси в РК Алматы Услуги для бизнеса Переводческая деятельность Консалтинговые услуги Услуги по организации поездок и бронированию Административный директор

Руководитель офиса, Работа с клиентами, проведение деловых встреч и организация пребывания правительственных организаций в г.Алматы

- Июнь 2021 — Январь 2023 1 год 8 месяцев ТОО "КазМинералс Актобе" Актобе Перевозки, логистика, склад, ВЭД ВЭД, таможенное оформление Автомобильные перевозки Складские услуги Транспортно-логистические комплексы, порты (воздушный, водный, железнодорожный) Железнодорожные перевозки Удаленный переводчик Подготовка и перевод документации, распознание письменного текста с китайского, организация и проведение удаленных ВКС и презентаций
- Июнь 2016 — Март 2019 2 года 10 месяцев Представительство казахстанского международного фонда Интеграция в Китае (г.Сиань) переводчик (с китайского на русский, с русского на китайский), преподаватель русского языка (для сотрудников компании) Представительство казахстанского международного фонда Интеграция в Китае (г.Сиань) Должность: переводчик (с китайского на русский, с русского на китайский), преподаватель русского языка (для сотрудников компании)

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/186000